

Zmluva o spolupráci, reklame, propagačnej činnosti a inzercii
uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
a zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov

I. Zmluvné strany

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
SR. č. registrácie : 28351/2011/SCR
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Zastúpená. : ing. Michaelou Potočárovou, výkonná riaditeľka

(ďalej len „BTB“)

a

PHOTOPORT

so sídlom: Buková 11, 811 02 Bratislava
zastúpený: Mgr. art. Ján Šipöcz
IČO: 30864020
DIČ: 2022290633
bankové spojenie:
číslo účtu:
registrácia: reg. na M.V., č. spisu: VVSN-900/90- 28117
zapísaný dňa 27.4.2006

(ďalej len „PHOTOPORT“)

Preambula

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

Projekt Artplan má za cieľ informovať o výtvarnom dianí mesta Bratislava. Svojím obsahom je orientovaný na zahraničného návštevníka rovnako ako na obyvateľa mesta so záujmom o výtvarné umenie. Preto je koncipovaný v dvoch líniách - má podobu mapy s vyznačenými galériami mesta (vrátane všetkých typov – štátnych aj súkromných) a zároveň uvádza výstavný plán jednotlivých galérií. Popísaný projekt má formu skladačky/letáku a existuje tiež ako webová stránka (www.artplanba.sk). Tlačená verzia vychádza kvartálne.

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok spoločnosti PHOTOPORT zabezpečiť propagáciu a reklamu BTB v mape bratislavských galérii Artplan (ďalej len „mapa“), ktorá sa bude distribuovať od 01.07.-31.09.2014 v Bratislave a okolitých krajinách, záväzok BTB poskytnúť spoločnosti PHOTOPORT za tieto aktivity odmenu podľa nižšie dohodnutých podmienok.

Čl. III. Povinnosti ART PLAN

1. Art plan sa zaväzuje poskytnúť BTB reklamné plnenie:
 - a) Umiestnenie loga BTB ako partnera na obálke špeciálnej edície „mapy bratislavských galérii“ ako aj na <http://www.artplanba.sk/s> odkazom na domovskú stránku BTB visitbratislava.eu
 - b) Poskytnutie priestoru na prezentáciu Bratislavy a produktov cestovného ruchu BTB v špeciálnom letnom vydaní „mapy bratislavských galérii“ v EN a DE jazykovej mutácii v počte 5 000ks, v podobe propagácie „city card“ o rozmere 100 x 210 mm v dvojfarebnom prevedení.
2. PHOTOPORT sa zaväzuje zabezpečiť grafické práce, výrobu a tlač „mapy bratislavských galérii“ v ktorej bude zverejnenie predmetnej inzercie BTB podľa bodu 1. na vlastné náklady na základe dodaných podkladov od BTB.
3. PHOTOPORT sa zaväzuje dodať BTB 10 ks výtlačkov mapy, ktoré budú obsahovať preukazujúce splnenie reklamných povinností uvedených v bode 1. čl. III. tejto zmluvy.

Čl. IV. Povinnosti BTB

1. BTB sa zaväzuje bezodkladne a to do 24 hodín po podpise zmluvy spracovať a dať PHOTOPORT-u podklady /logo a inzerciu/ pre zverejnenie reklamy v elektronickej podobe podľa čl. III.
2. BTB sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu podľa čl. V. tejto zmluvy na účet PHOTOPORT-u.
3. BTB sa zaväzuje zabezpečiť preklad celej mapy bratislavských galérii do **anglického a nemeckého jazyka.**

Čl. V. Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na konečnej podpore a dohodnutej odmene za vykonanú propagáciu podľa plnenie čl. III. tejto zmluvy vo výške 750,- EUR (slovom: Sedemsto päťdesiat EUR). Faktúra bude vystavená po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami v sume 750,- EUR s DPH (slovom sedemsto päťdesiat EUR), s lehotou splatnosti 14 dní od jej doručenia BTB na účet PHOTOPORT-u. Prílohou tejto faktúry bude 10 ks výtlačok v zmysle čl. III. bod 3. tejto zmluvy.

2. V prípade, že faktúra vystavená PHOTOPORT – om bude nesprávna alebo neúplná, BTB je oprávnená takýto doklad vrátiť ART PLAN- e na doplnenie, resp. opravenie. PHOTOPORT je povinný vrátený daňový doklad neodkladne opraviť. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry PHOTOPORT-om.
3. Podmienkou uhradenia riadnej faktúry je odovzdanie kópií výtlačkov, ktoré obsahujú reklamné plnenie uvedené v čl. III. bod 3. tejto zmluvy zo strany PHOTOPORT-u pre BTB.

Čl. VI. Následky neplnenia

1. V prípade zistenia, že PHOTOPORT preukázateľne porušilo svoje povinnosti uvedené v čl. III. tejto zmluvy, je PHOTOPORT povinné vrátiť BTB 50 % z poskytnutej sumy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní odo dňa kedy ho BTB na vrátenie vyzvalo.

Čl. VII. Doba trvania zmluvy, jej zánik a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 20.10.2014.
2. Táto zmluva zaniká uplynutím doby na ktorú je dohodnutá, dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.
3. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, ak napriek písomnému upozorneniu na porušenie povinností druhou zmluvnou stranou vyplývajúcich z tejto zmluvy, nedôjde k náprave ani v lehote určenej v tomto písomnom upozornení. BTB je oprávnená od zmluvy odstúpiť najmä v prípade porušenia povinností PHOTOPORT-u uvedených v čl. III. tejto zmluvy.
4. Týmto nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody od druhej zmluvnej strany, ktorá porušila podmienky zmluvy.
5. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán - dodatkom.
6. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
7. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
9. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie

v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

v Bratislave dňa 02.06.2014

v Bratislave dňa 04.06.2014

Ing. Michaela Potočárová

Mgr. art. Ján Šipöcz za PHOTOPORT

PHOTOPORT
Buková 11, 81102 Bratislava
IČO:30864020 DIČ: 2022290633